

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 48:33

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Od strony południowej, mierzącej cztery tysiące pięćset łokci, trzy bramy: brama Symeona jedna, brama Issachara jedna i brama Zebulona jedna.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Strona południowa, długości czterech tysięcy pięćset łokci, będzie zaopatrzona w trzy bramy: Symeona, Issachara i Zebulona.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Od strony południowej — cztery tysiące pięćset prętów, a bramy trzy: brama Symeona jedna, brama Issachara jedna i brama Zebulona jedna.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Od strony też południowej cztery tysiące i pięć set łokci miary, i trzy bramy: brama Symeonowa jedna, brama Isascharowa jedna, brama Zabulonowa jedna.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A na stronę południową pięć set i cztery tysiące namierzysz: i trzy bramy, brama Symeonowa jedna, brama Issacharowa jedna, brama Zabulonowa jedna.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Po stronie południowej, w wymiarze czterech tysięcy pięćset [łokci] trzy bramy: jedna Brama Symeona, jedna Brama Issachara i jedna Brama Zabulona.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Od strony południowej: cztery tysiące pięćset łokci rozciągłości, trzy bramy: jedna brama Symeona, jedna brama Issachara i jedna brama Zebulona.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Strona południowa – wymiar: cztery tysiące pięćset. Trzy bramy: brama Symeona – jedna, brama Issachara – jedna, brama Zabulona – jedna.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wymiar od strony południowej: cztery tysiące pięćset łokci. Trzy bramy: jedna brama Symeona, jedna brama Issachara, jedna brama Zabulona.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Strona południowa: cztery tysiące pięćset [łokci] wymiar miasta i trzy bramy: brama Symeona jedna, brama Issachara jedna, brama Zebulona jedna.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І ти, що до півдня, чотири тисячі п'ятьсот мірою. І три брами, брама Симеона одна, і брама Іссахара одна, і брама Завулоне одна.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A po stronie skierowanej na południe – cztery tysiące pięćset łokci rozciągłości i trzy bramy: Brama Szymeona, jedna; brama Issachara, jedna; brama Zebulona, jedna.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”A kraniec południowy, jeśli chodzi o wymiar – cztery tysiące pięćset łokci, a przy tym trzy bramy: brama Symeona jedna, brama Issachara jedna, bramą Zebulona jedna.